



# Bote



Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

Jahrgang 27

Montag, den 14. August 2017

Nr. 32

KRÄFT DER HAHN AUF DEM MIST,  
ÄNDERT SICH'S WETTER,  
ODER ES BLEIBT WIE ES IST.

**Bei uns krähen die Hähne um die Wette!**

## 6. Hähnewettkrähen in Nazza

mit den **"Rosenköningmusikanten"**

- Schauschnitzen mit und Holzschnitzarbeiten von Hans Oelszner aus Bischofroda
- Korbmacher Rainer Kraft
- mit Überraschungen für die kleinen Gäste
- 09:00 Uhr Einsetzen der Hähne
- 09:30-10:00 Uhr Wettkrähen
- Mittagstisch mit Gulasch, Klößen und Rotkraut.
- Kaffee und leckerer, selbstgebackener Kuchen

**20.08.2017**  
**ab 09:00 Uhr**  
**in der Gemeindescheune**

Wir freuen uns auf euch!  
(LVR Rassegeflügelzuchtverein Nazza)



*„Eine musikalische Reise“*

mit dem

## Polizeimusikkorps Thüringen

am Sonntag

**27. August 2017 um 15:00 Uhr**

**in Creuzburg / open-air**

**auf der Creuzburg**

10 € Eintritt zu Gunsten

**Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.**

- Landesverband Thüringen -

Ticketverkauf nur vor Ort ab 14.30 Uhr

Informationen und Reservierung unter:

Volksbund Thüringen, Tel.: 0361 – 644 21 75



## Einladung zum Wandern

**Am 16. August 2017 um 9.00 Uhr**

laden die Wanderfreunde aus Ifta recht herzlich zur nächsten Wanderung ein, die in Richtung Hachenberg und über den Grillplatz Willershausen, Wartburgblick, weiter zum Stangenweg und zurück nach Ifta gehen soll. Treffpunkt ist wie immer der Anger in Ifta.



# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Sprechzeiten:

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

Telefon: 036926 947-0

Fax: 036926 82380

Internet: [www.vg-hainich-werratal.de](http://www.vg-hainich-werratal.de)

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2

99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Cron, B. 036926 947-11

#### Ordnungsamt

Frau Müller, S. 036926 947-50

Frau Martin, Chr. 036926 947-51

Frau Rödiger, A. 036926 947-52

Herr Mile, R. 036926 947-53

#### Einwohnermeldeamt

Frau Welsch, St. 036926 947-54

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M. 036926 947-20

Frau Carl, I. 036926 947-21

Frau Sauerhering, H. 036926 947-22

Frau Rödiger, S. 036926 947-23

Frau Müller, A. 036926 947-24

Frau Oetzel, W. 036926 947-25

Frau Martin, U. 036926 947-26

Frau Böttger, Ch. 036926 947-27

#### Dienststelle Berka v.d.Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6

99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-41

#### Sekretariat

Frau Warzecha, M. 036926 947-41

#### Hauptabteilung

Frau Ziegenhardt, I. 036926 947-10

Frau Stephan, P. 036926 947-13

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Höpner, A. 036926 947-16

Frau Breitbarth, K. 036926 947-17

#### Einwohnermeldeamt

Frau Habenicht, S. 036926 947-55

#### Bauabteilung

Herr Langert, H. 036926 947-30

Herr Gröger, C. 036926 947-31

Herr Cron, C. 036926 947-32

Frau Fehr, A. 036926 947-33

Frau Hartung, P. 036926 947-34

Frau Fiedler, S. 036926 947-35

Frau Fiedler-Bimmermann, M. 036926 947-36

#### Das Standesamt befindet sich auf der Creuzburg

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

Das Standesamt ist **montags** geschlossen.

Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg

„Auf der Creuzburg“

Frau Hornung, A. 036926 98047

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt. Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamte

*Creuzburg* Herr Bartelt 036926 71701

Sprechzeiten Dienstag 15:00 - 17:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

*Mihla* Frau Kirchner 036924 48935

Sprechzeiten Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 2610

#### Touristinformation Mihla

Frau Lämmerhirt, E. 036924 489830

#### Öffnungszeiten

Dienstag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 17:00 Uhr

Mittwoch 10:00 - 14:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 17:00 Uhr

Freitag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 17:00 Uhr

Samstag 10:00 - 15:00 Uhr

Sonntag und Montag geschlossen

## Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

Notrufe der Stadt Creuzburg	
<b>Polizei</b> notruf.....	1 10
<b>Ärztlicher Bereitschaftsdienst</b> .....	0 36 91/6 98 30 20
<b>Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst</b> .....	0 36 91/6 98 30 21
(Zentrale Leitstelle Wartburgkreis).....	1 12
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Regionalgeschäftsstelle Creuzburg .....	7 10 90
<b>bei Havarien:</b>	
<b>Wasser:</b> Trink- und Abwasserverband	
Eisenach-Erbstromtal .....	03 69 28/96 10
<b>Gas:</b> Ohra Energie GmbH.....	0 36 22/62 16
<b>Strom:</b> TEN Thüringer Energienetze	
GmbH & Co.KG .....	0 36 91/62 99 00
<b>Fäkalienabfuhr:</b> .....	03 69 28/96 10

### Telefonnummern

#### Arztpraxen/Apotheken

Hausarzt/Inn. Th. Freier .....	8 22 33
Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin .....	8 25 13
Zahnärztin Dr. med. Göcking und	
Zahnärztin Andrea Danz.....	8 22 34
Zahnarzt Schuchert.....	03 69 26/8 27 00
Klosterapotheke.....	95 70
Montag - Freitag	8:00 - 18:00 Uhr
Samstag	8:00 - 12:00 Uhr
Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg.....	8 22 72

#### Öffentliche Einrichtungen

Freiwillige Feuerwehr Creuzburg e. V.	
Stadtbrandmeister Marko Stein .....	01 77/5 34 12 54
Feuerwehrhaus Gemeinde Ifta .....	Tel./Fax 60 30
Ortsbrandmeister Thomas Schröckel .....	01 51/46 12 79 01
Wartburg-Sparkasse, Geschäftsstelle Creuzburg .....	60 03
Volksbank- und Raiffeisenbank Eisenach eG	
Zweigstelle Creuzburg, .....	9 81 15
Thüringer Forstamt Hainich-Werratal .....	Tel.: 71 00-0
Tourist Information .....	9 80 47
Stadtbibliothek .....	8 23 61
Museum Burg Creuzburg .....	9 80 47
Postagentur .....	9 91 56
Johanniter-Kindertagesstätte Creuzburg.....	7 17 80

#### Öffnungszeiten

##### Fremdenverkehrsbüro / Museum Burg Creuzburg

<i>April - Oktober</i>	
Dienstag - Samstag .....	von 12.00 - 17.00 Uhr
Sonntag .....	von 10.00 - 17.00 Uhr

##### *November - März*

Donnerstag - Sonntag .....	von 12.00 - 16.00 Uhr
----------------------------	-----------------------

##### Stadtbibliothek, Burg Creuzburg

Dienstag .....	von 10.00 - 13.00 Uhr
Donnerstag .....	von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Post

Montag - Freitag .....	9.00 - 13.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr
Samstag .....	9.00 - 11.00 Uhr

#### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

##### Gemeinde Berka v. d. H.

Bürgermeister Siegfried Lämmerhirt	
<b>Sprechzeit:</b> Dienstag.....	17.00 - 18.00 Uhr

##### Gemeinde Bischofroda

Bürgermeister Eckbert Dietzel	
<b>Sprechzeit:</b> Dienstag.....	17.30 - 19.00 Uhr

##### Stadt Creuzburg

Bürgermeister Ronny Schwanz	
<b>Sprechzeit:</b> Donnerstag .....	16.30 - 18.00 Uhr

##### Gemeinde Ebenshausen

Bürgermeister Fred Leise	
<b>Sprechzeit:</b> Dienstag.....	18.00 - 19.00 Uhr

##### Gemeinde Frankenroda

Bürgermeisterin Erika Helbig	
<b>Sprechzeit:</b> Dienstag.....	18.00 - 19.30 Uhr

##### Gemeinde Hallungen

Bürgermeister Gerd Mähler	
<b>Sprechzeit:</b> Dienstag.....	17.00 - 18.00 Uhr

##### Gemeinde Ifta

Bürgermeister Wolfgang Uth	
Tel. ....	03 69 26/8 25 31

**Sprechzeit:** Dienstag.....17.00 - 18.30 Uhr

##### Gemeinde Krauthausen

Bürgermeister Frank Moenke	
Tel. ....	03 69 26/94 00

**Sprechzeit:** Dienstag.....16.00 - 18.00 Uhr

..... und nach Vereinbarung

##### Gemeinde Lauterbach

Bürgermeister Bernd Hasert	
<b>Sprechzeit:</b> Dienstag.....	18.00 - 19.00 Uhr

##### Gemeinde Mihla

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt	
Tel. ....	03 69 24/4 74 28

**Sprechzeit:** Dienstag..... 16.00 - 17.30 Uhr

##### Ortsteil Buchenau

Ortsteilbürgermeister Reinhard Hort	
Tel.: .....	03 69 24/47 93 66

**Sprechzeit:** Dienstag..... 17.30 - 18.30 Uhr

##### Gemeinde Nazza

Bürgermeister Marcus Fischer .....	01 72/7 55 95 91
<b>Sprechzeit:</b> Dienstag.....	17.30 - 18.30 Uhr

#### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld (WAZ)

##### Betriebsführung durch:

##### EW Wasser GmbH

Für alle Fragen zur Wasserver- und Abwasserentsorgung sind unsere Mitarbeiter unter der Rufnummer 0 36 06/6 55-0 gern für Sie da. Unsere Postanschrift lautet:

Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld

Betriebsführung durch:

EW Wasser GmbH

Philipp-Reis-Straße 2, 37308 Heiligenstadt

Unser Bereitschaftsdienst ist unter folgenden Rufnummern zu erreichen:

Montag - Donnerstag, 07.00 - 15.45 Uhr..... Tel.: 0 36 06/6 55-0 oder

Freitag, 07.00 - 13.30 Uhr..... Tel.: 0 36 06/6 55-1 51 außerhalb dieser Zeiten..... Tel.: 01 75/9 33 17 36

##### Ohra Energie GmbH

**Störungsannahme ERDGAS** Tel.: 0 36 22/62 16

##### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co.KG

**Störungsannahme STROM**..... Tel.: 0 36 91/62 99 00

#### Öffnungszeiten und Telefonnummern öffentlicher Einrichtungen

**Feuerwehr Mihla**..... Tel.: 4 71 71

Faxnummer: 4 71 72

E-Mail: fw-mihla@t-online.de

**Apotheke** Tel.: 4 20 84

Montag - Freitag .....

Samstag 08.00 - 13.00 Uhr

**Sparkasse** Tel.: 0 36 91/68 50

##### Volks- und Raiffeisenbank Eisenach

**Zweigstelle Mihla**..... Tel.: 3 10 32

**Bibliothek Mihla**..... Tel.: 03 69 24/4 74 29

dienstags 14.00 bis 18.00 Uhr

donnerstags 09.00 bis 16.00 Uhr

Gruppen und Schulklassen etc.

mittwochs 08.00 - 13.00 Uhr

Tel.: 03 69 24/4 74 29

**Öffnungszeiten**

**Museum im Rathaus Mihla** ..... Tel.: 03 69 24/48 98 30  
 Mittwoch - Freitag ..... 10.00 bis 14.00 Uhr  
 Letzter Sonntag im Monat ..... 13.00 bis 16.00 Uhr  
 Auch Termine nach Vereinbarung möglich!  
**Bibliothek Nazza**, Hauptstr. 37  
 dienstags ..... 15.00 - 18.00 Uhr  
**Heimatstube Nazza**, Hauptstr. 37  
 gerade Woche dienstags ..... 15.00 - 17.00 Uhr

**Ärzte**

Dr. Heiland Tel.: 4 21 05  
 Dr. Schade Tel.: 4 25 12  
 Zahnärztin Turschner ..... Tel.: 4 23 73  
 FZ Gürnth Tel. über: 4 22 34  
 Zahnarzt N. Wikner ..... Tel.: 4 23 22  
**Tierärzte**  
 Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder,  
 Lauterbach Tel.: 03 69 24/4 78 30  
 Tierarztpraxis J. Andraczek  
 Mihla Tel. 03 69 24/4 20 41

### Erscheinungstermin für Werratal-Bote-Nr. 34

**Montag, 28. August 2017**

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine,  
Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum  
**29.08.2017 bis 04.09.2017**

**Redaktionsschluss**

**Freitag, 18. August 2017**

**LINUS WITTICH Medien KG**

### Bereitschaftsdienste

#### Ärztliche Versorgung rund um die Uhr

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechstundenzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechstundenzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen.

##### Wann ist der ärztliche Notdienst für Sie da?

Montag, Dienstag, Donnerstag ..... 18.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages  
 Mittwoch, Freitag ..... 13.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages  
 Samstag und Sonntag \* ..... 07.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

\* (sowie Brückentage und Feiertage einschließlich Heiligabend und Silvester)

##### Wie erreiche ich den ärztlichen Notdienst?

Wenn Sie außerhalb der Sprechstundenzeiten dringend ärztliche Hilfe benötigen und z.B. nicht wissen, wo sich in Ihrer Nähe eine Notdienstzentrale befindet, wählen Sie die **116117**.

Dort erhalten Sie in jedem Fall schnell und unkompliziert die Hilfe, die Sie brauchen.

Die Rufnummer funktioniert ohne Vorwahl und ist für Sie als Anrufer kostenfrei.

##### Ärztlicher Notdienst Tel. 116117

Bitte halten Sie für den Anruf diese Informationen bereit:

- Name und Vorname
- Ort, Postleitzahl, Straße, Haus Nummer (gegebenenfalls Vorder-/Hinterhaus, Etage)
- Telefonnummer für möglichen Rückruf
- Wer hat Beschwerden?
- Wie alt ist die Person?
- Was für Beschwerden liegen vor?

#### Wann rufe ich sofort die Notrufnummer 112?

Bei lebensbedrohlichen Notfällen, z.B. bei:

- Akuten und schweren Störungen von Bewusstsein, Atmung und/oder Herz-Kreislauf
- schweren Verletzungen oder Blutungen, einsetzender oder stattgefundener Geburt
- Vergiftungen
- schweren psychischen Störungen, Suizid/drohender Suizid

### Informationen

#### Einladung zum Verbraucherbeirat

Die nächste öffentliche Beratung des Verbraucherbeirates des Trink- und Abwasserverbandes findet am

**Dienstag den 05. Sept. 2017 im Ortsteil Wartha  
in der Gaststätte / Eiscafé Moseberg, Dorfstraße 10  
Beginn 16.30 Uhr**

statt.

##### Die Tagesordnung umfasst:

- Bürgeranfragen
- Info zur Problematik Abwasserentsorgung, Anschluss an die öffentliche Entwässerung, Bau biologischer Klärgruben - gesetzliche Vorgaben Entsorgung und Kosten Klärschlamm?
- Anfragen der Beiräte:
  - Anfragen zu künftigen Gebühren/Globalkalkulation
  - machbare zeitliche Umsetzung nach dem Abwasserbeseitigungskonzept
  - Thematik Abwicklung Alt-Verbände und Altlastenverband

Die Bürger des TAV-Verbandsgebietes sind eingeladen. Eventuelle Fragen und Informationen bitte an Frau Cott Tel. 03691 890738

Der Verbraucherbeirat

### Wir gratulieren

#### ... zum Geburtstag

##### Berka v.d.Hainich

19.08. zum 90. Geburtstag Frau Dora Maurer  
 19.08. zum 75. Geburtstag Frau Helga Raake

##### Creuzburg

13.08. zum 90. Geburtstag Herrn Norbert Jonik

##### Lauterbach

15.08. zum 80. Geburtstag Frau Gisela Mayer

##### Mihla

19.08. zum 80. Geburtstag Herrn Günther Tittlepp



## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinden Creuzburg, Scherbda und Krauthausen

99831 Creuzburg

Klosterstraße 12

Pastorin Breustedt

Telefon Pfarramt: 036926/ 82459

email: [creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de](mailto:creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de)

[www.kirchenkreis-eisenach.de](http://www.kirchenkreis-eisenach.de)

<http://www.krauthausen-thueringen.de/kirchgemeinde.html>

Mit dem Bibelwort für die kommende Woche *Wem viel gegeben ist, bei dem wird man viel suchen; und wem viel anvertraut ist, von dem wird man umso mehr fordern.* (Lk 12, 48b) grüßen wir Sie herzlich und laden Sie herzlich zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen ein:

#### Gottesdienste am 13. August

10.00 Liboriuskapelle, mit Taufe von Bruno Ehlert

13.00 Kirche Scherbda, mit Taufe von Moritz Menzel

#### Geistliche Abendmusik für Orgel, Viola und Gesang

13. August 17 Uhr in der Nicolaikirche Creuzburg

Dr. Christopher Hausmann, Orgel, Almut Heinze Viola und Anna Fuchs-Mertens, Gesang

#### Wandersonntag mit Gottesdienst am 20. August

14.00 Gottesdienst im Grünen auf dem Eschenborn mit Einsegnung der Schulanfänger  
musikalische Begleitung durch den Posaunenchor Neukirchen

13.00 Beginn der Wanderung an der Nicolaikirche Creuzburg oder der Kirche Scherbda  
bei ungünstigem Wetter ist der Gottesdienst 14.00 in der Kirche Scherbda  
für Bratwürste und Getränke ist gesorgt

#### Liboriuskapellenfest am 26. August

ab 15.00 rund um die Liboriuskapelle

##### Programm:

15.00 Eröffnung der Kaffeetafel  
15.30 - 16.30 Michael-Praetorius Chor (Kapelle)  
16.30 - Schwimmende Segenswünsche  
Papierschiffchenstapellauf auf der Werra  
17.00 - 17.30 Kindersingspiel Die drei Mutmacher (Bühne)  
18.00 - 19.00 Jugendkammerchor der schola cantorum weimar,  
Leitung: Sebastian Göring (Kapelle)  
[www.schola-cantorum-weimar.de](http://www.schola-cantorum-weimar.de)  
<https://www.youtube.com/watch?v=8FZ9dQcHbuA>

19.30 Stanley Blume Quartett (Bühne)  
Kulinarisches, Spiele und Basteleien für Kinder, Bowle, Sekt und die einzigartige Atmosphäre an der Liboriuskapelle und auf der alten Werrabrücke

Die Johanniter übernehmen die Sanitätsabsicherung unseres Festes und Sie können sich über ihre Arbeit informieren, Blutdruck messen lassen.....

Sie bieten auch einen Fahrdienst an. Bitte wenden Sie sich direkt an die JUH (036926 71090), wenn Sie eine Fahrgelegenheit wünschen.

Wir bitten Sie wieder sehr herzlich um Ihre Kuchenspenden für die Kaffeetafel auf der alten Werrabrücke.

Die Kaffeetafel mit Thema kann im August leider nicht stattfinden. Sie sind sehr herzlich zur Kaffeetafel beim Liboriuskapellenfest eingeladen.

#### Letzte Vorbereitung und Aufgabenverteilung für das Liboriuskapellenfest

22. August 18.30 im Gemeindehaus

#### Kirchliche Nachrichten

Aus unserer Gemeinde verstarb Werner Wagner im Alter von 79 Jahren. Möge er in Gottes Frieden ruhen und alle getröstet werden, die um ihn trauern.

Ist Gott für mich, so trete gleich alles wider mich; so oft ich ruf und bete, weicht alles hinter sich. Hab ich das Haupt zum Freunde und bin geliebt bei Gott, was kann mir tun der Feinde und Widersacher Rott? Nun weiß und glaub ich feste, ich rühms auch ohne Scheu, dass Gott, der Höchste und Beste, mein Freund und Vater sei und dass in allen Fällen er mir zur Rechten steh und dämpfe Sturm und Wellen und was mir bringet Weh. Sein Geist wohn mir im Herzen, regiert mir meinen Sinn, vertreibt Sorg und Schmerzen, nimmt allen Kummer hin, gibt Segen und Gedeihen dem, was er in mir schafft, hilft mir das Abba schreien aus aller meiner Kraft.

Paul Gerhardt

#### Kirchgeld

Vielen Dank allen, die unser Gemeindeleben durch ihre Gebete, Ideen, ihre Mitarbeit und finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld unterstützen.

Das Kirchgeld können Sie direkt bezahlen

##### im Pfarrhaus in Creuzburg:

montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und von 12.30 bis 14 Uhr

##### bei Rosi Cron in Scherbda:

dienstags von 16.00 bis 17.00

oder auf unsere Konten überweisen:

##### - Kirchengemeinde Creuzburg

Sparkasse Wartburg

DE74 84055050 0000 036811 BIC HELADEF1WAK

##### - Kirchengemeinde Scherbda

Raiffeisenbank Eisenach

DE30820640880007339054 BIC GENODEF1ESA

##### - Kirchengemeinde Krauthausen

bei der Evangelischen Kreditgenossenschaft (EKK)

IBAN DE45 520 604 10 0008002665 BIC GENODEF1EK1

*Ihre Gemeindegemeinderäte, Lutz Mönkemeyer, Anna Fuchs-Mertens und Pastorin Breustedt grüßen Sie herzlich und wünschen Ihnen eine schöne Sommer- und Urlaubszeit.*

**LIBORIUSKAPELLENFEST**  
in CREUZBURG  
an der alten WERRABRÜCKE  
am 26. August 2017  
ab 15 UHR



KINDER-PROGRAMM

HÜPFBURG  
BASTELEIEN  
SCHMINKEN

BRATWÜRSTE  
und  
GETRÄNKE

Sekt, Wein und  
Bowle

BIOLUNA  
Ziegenkäse und  
mehr

Die Johanniter  
Sanitätsabsicherung  
Info-Stand

KIRCHENGEMEINDE CREUZBURG 036926 82459

## Creuzburg

### Informationen

#### Nachruf für die Praetorius-Schule in Creuzburg



Foto: Karl-Heinz Michel

In dieser Schule beginnt im Sommer 2017 kein neues Schuljahr mehr für die Klassen 5 und 6. Sie war schon seit dem 1.8.2006 nicht mehr eigenständig, sondern Schulteil der Regelschule in Mihla.

**1874** wurde sie als neue Bürgerschule mit vier Klassen eingeweiht. Das thüringische Schulwesen hatte schon im 17. und 18. Jahrhundert einen vorbildlichen Stand in Deutschland erreicht. Nach der Reichsgründung setzte sich im Volksschulwesen eine achtjährige Schulpflicht durch.

Am **16. Februar 1936** erhielt diese Volksschule den Namen „**Praetorius-Schule**“ mit einem Einweihungsprogramm und Ansprachen von staatlichen Vertretern und der Kirche. Dafür war die ganze Stadt mit Flaggen geschmückt. Es gab auch einen besonderen Gottesdienst mit einem gemischten Chor.

Nach der Zerstörung zu Ostern 1945 im 2. Weltkrieg konnte sie neu erbaut mit sieben Klassenräumen am **1.10.1949** wieder feierlich eröffnet werden. Ein notwendiger Erweiterungsbau in der Klosterstraße sorgte dafür, dass aus der Grundschule am 1.9.1957 eine Mittelschule werden konnte. Sie wurde 1960 zur zehnklassigen allgemeinbildenden Polytechnischen Oberschule und es gab auch Ausbildungstage in Produktionsbetrieben und der LPG. Von den 520 Schülern kamen viele aus den Nachbargemeinden Scherbdä, Krauthausen, Spichra und Pferdsdorf. Dafür reichte der Platz nicht mehr aus und 1974 konnte ein neues Schulgebäude, die jetzige Grundschule, für die Klassen 1 bis 4 und den Hort, eingeweiht werden. Damit endete auch die Nutzung von Räumen auf der Burg. Die namenlose Grundschule hat eine Zukunft und eine nun überdimensionierte Turnhalle.

Ich denke, wir haben den Lehrerinnen und Lehrern für ihre Arbeit zu danken, die nun in Mihla in der Regelschule „Thomas Müntzer“ unterrichten werden, aber auch dem gesamten Schulpersonal, das schon aus dem aktiven Dienst ausgeschieden ist und viele Erinnerungen an diese Schule hat. Die Schülerinnen und Schüler verbinden sicher ebenso viele Episoden aus ihrer Schulzeit mit dem Gebäude, in dem sie mehr oder weniger ernsthaft versuchten Wissen für ihr Leben zu erwerben, aber sicher auch diesen oder jenen Streich zur Auflockerung gespielt haben.

Nun gibt es nur noch die Michael-Praetorius-Tage im September und einen Ausstellungsraum auf der Creuzburg, die an den bedeutenden Komponisten in Creuzburg erinnern.

Viele Creuzburger Bürger bedauern sehr, dass das altherwürdige Schulgebäude nun leer steht.

Karl-Heinz Michel  
Stadtratsvorsitzender

Quellen:  
Eisenacher Tagespost vom 11.2.1936  
Meldungen aus Creuzburg  
Festschriften zu Stadtjubiläen von 1983, 1988 und 2013

## Vereine und Verbände

### Einladung zur Vereinswanderung des WTV Creuzburg

Wann = 20. August, 09.00 Uhr, Markt Creuzburg  
Wohin = Kleinschmalkalden, „Rund um die größte Kuhglocke der Welt“

Strecke = 8 km, mittel, 345 Höhenmeter (beachten)

Wir fahren in Fahrgemeinschaft, Anmeldung erforderlich!

Unkostenbeitrag für Mitfahrer = 5,00 €

Frisch auf, der Vorstand

**FFW SCHERBDÄ**

Feuerwehrfest 2017 am Gerätehaus in der Lindenstraße

August 12. Sonntag  
ab 19 Uhr Grillabend mit Musik

Bier nur 1 €

August 13. Sonntag  
14 – 18 Uhr Original-Erbstromtal-Musikanten

## Dies und das

### Diese Bilder malt derzeit die Natur...





... wie diese traumhaft schöne Klatschmohnwiese neben der Creuzburger Aral-Tankstelle.

R. Schwanz

Ifta

Wir gratulieren

*Herzliche Glückwünsche*

Am 29.07.2017 feierte Irene Rohleder ihren 85. Geburtstag.



Grüße und Glückwünsche zu diesem Jubiläum überbrachten unter anderem die Kinderarche Lindenbaum, die Seniorenbetreuung und der Bürgermeister Wolfgang Uth.

Wir wünschen Frau Rohleder alles erdenklich Gute und Wohlergehen im kommenden Lebensjahr.



*Herzliche Glückwünsche*

Am 29.07.2017 feierte Gerhard Neumann seinen 80. Geburtstag.

Grüße und Glückwünsche zu diesem Jubiläum überbrachten unter anderem die Kinderarche Lindenbaum, die Seniorenbetreuung und der Bürgermeister Wolfgang Uth.

Wir wünschen Herrn Neumann alles erdenklich Gute und Wohlergehen im kommenden Lebensjahr.



## Die Zigarre als Lebenselixier

**Hilde und Horst Hartmann feierten Diamantene Hochzeit und erinnerten sich**

Ifta (rüd)



War der diesjährige 7. Juli schon ein vergleichsweise heißer Tag, so war er dennoch nicht zu vergleichen mit dem 7. Juli vor 60 Jahren. Eine unglaubliche Hitze herrschte damals erinnerte sich Bräutigam Horst Hartmann an jenen Hochzeitstag, den er mit seiner frisch angetrauten Hilde (geborene Eisenträger) und vielen Gästen unter dem großen Kirschbaum vor der Zigarrenfabrik in Ifta feierte. Lange Eisblöcke hatten sie vom Gastwirt des ‚Roten Hirsch‘ zum Kühlen der Speisen erhalten, am Ende schwammen sogar die Butterstückchen in den aufgetauten Wassermassen herum. Dennoch war es eine schöne Feier, weiß das Diamantene Paar heute noch und die Zeit danach hielt für Hilde (80) und Horst (79) Hartmann ein zwar arbeitsreiches Leben, aber auch viele schöne Stunden bereit. Obwohl sich die beiden schon aus der Schulzeit kannten, fanden sie erst während der Zeit der Lehre zusammen, verliebten sich und blieben ein glückliches Paar bis zum heutigen Tag. Freilich war bis dahin nicht alles fadengerade gelaufen im Leben der Jubilare. Da platzte schon Hildes Berufswunsch, weil die Lehrstelle beim Iftaer Friseurmeister Willi Börner von zwei anderen Bewerberinnen besetzt wurde. So blieb, wie für viele Mädchen seinerzeit in Ifta die Lehre in der Zigarrenfabrik, wo sie schließlich ihrem Horst näherkam. Man traf sich nun regelmäßig im Ort und war mit der übrigen Jugend unterwegs. Da das Tanzen ihre Leidenschaft war, ließen die beiden keinen Tanz im Ort aus, erinnern sich die Jubilare noch heute gern an die Zeit zurück. Später kamen dann die Motorradausflüge mit Freunden dazu, die sie bis zum Kyffhäuser führten. Der in Niederorschel (Kreis Worbis) aufgewachsene Horst war 1948 mit der Familie nach Ifta gekommen, nachdem sich sein Vater als Meister in der Zigarrenfabrik beworben hatte. Die Wohnung der Hartmanns befand sich natürlich im großen Fabrikgebäude im Volterraer Weg und so wuchs Horst eben auch in die berufliche Laufbahn des Vaters hinein. Bevor er aber 1964 in der Iftaer Fabrik seine erste Schichtleiterstelle erhielt, musste er sich in anderen Zigarrenfabriken bewähren, fuhr fünf Jahre lang täglich nach Frankenroda und noch ein Jahr lang nach Treffurt. Und selbst mit dem Meisterabschluss für die Zigarrenfertigung war noch nicht Schluss, denn mit Einzug der Mechanisierung in der Fertigung, war eine Schlosserausbildung notwendig. In Zeiten der Materialknappheit und begrenzten Mittel war das schon wichtig, sich selbst helfen zu können, betonte Horst Hartmann. Neben der gemeinsamen Arbeit in der Fabrik gab es aber für die jungen Eheleute auch viel anderes gemeinsam zu erledigen., denn inzwischen wuchs die Familie und bereicherten die drei Kinder den Alltag. Da blieb für Hobbys außer der Zeit kaum Raum oder aber sie wurden in den Alltag einbezogen. Handarbeit war so etwas für Hilde, denn für die Kinder gab es jede Menge zu stricken. Für Horst waren zwei Jahre Fußballspiel in der Jugend schon genug, weil er sich lieber dem in jungen Jahren erlerntem Akkordeonspiel widmete. Ob früher schon bei der Turnerschaft auf dem Sportplatz, später bei feierlichen Anlässen oder Feiern im Betrieb, oder in der Gesellschaft, Horst spielte und sang dazu leidenschaftlich gern. Die Gartenarbeit war dann wieder für beide ein Betätigungsfeld, dem sie noch heute gern nachgehen

und ihren Garten im ‚Braunshof‘ noch allein bewirtschaften. Mit ihrer Fitness bewältigen sie natürlich auch noch eigenständig ihren Haushalt im gemeinsam mit Sohn und Schwiegertochter bewohnten Haus. Die nötigsten Wege, wie den Arztbesuch, den Einkauf oder den Besuch der Kinder und Enkel erledigen die beiden Jubilare noch mit dem Auto. So sind die drei Kinder, fünf Enkel und sieben Urenkel auch guten Mutes, die nächsten Jubiläen mit Hilde und Horst optimistisch und froh anzugehen. Die gemeinsame Feier am Freitag im ‚Roten Hirsch‘ mit der vorherigen Andacht in der Kirche mit Pastorin Christine Vogt ließen da schon mal einen hoffnungsvollen Ausblick wagen.

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinden Ifta, Pferdsdorf und Spichra

Vertretung Pfarramt Creuzburg  
 Pastorin Susanne-Maria Breustedt  
 Klosterstraße 12  
 99831 Creuzburg  
 Tel.: 036926/82459  
 Mail: creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de

**Sprechzeit im Pfarrbüro Ifta:** donnerstags 14.00 - 18.00 Uhr  
**Am 17.08.2017 ist das Pfarramt geschlossen!**  
 Tel.: 036926/723134  
 Mail: ifta@kirchenkreis-eisenach.de

*Wochenspruch für die kommende Woche:*  
*Wem viel gegeben ist, bei dem wird man viel suchen; und wem viel anvertraut ist, von dem wird man umso mehr fordern. (Lukas 12,48) grüßen wir Sie sehr herzlich und laden Sie zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen der kommenden Wochen ein:*

#### Gottesdienste und Veranstaltungen:

**Sonntag, 13.08.2017**  
 09.30 Uhr Gottesdienst, Pferdsdorf  
 10.30 Uhr Gottesdienst, Spichra  
 13.00 Uhr Gottesdienst, Ifta  
**Sonntag, 27.08.2017**  
 14.00 Uhr Festgottesdienst 250 Jahre Kirche in Pferdsdorf, anschließend gemütliches Beisammensein mit Kaffee und Kuchen.  
 13.00 Uhr Abfahrt Bus in Ifta, Haltestelle Anger

#### Kinder-Kirchen-Club

Jeden Dienstag findet ab 16.00 Uhr im Gemeinderaum der Spiel- und Bastelnachmittag für Kinder von 5 - 12 Jahren statt.  
*Nach den Ferien erstmals wieder am 29.08.2017!*

#### Gesangverein „Frohsinn“

Jeden Montag 20.00 Uhr finden die Chorproben des Gesangvereins „Frohsinn“ im Gasthaus „Zum Roten Hirsch“ statt.  
 Am 28.08.2017 erste Singstunde nach der Sommerpause!

#### Kirchgeldspende

Vielen Dank dafür, dass sie unser Gemeindeleben finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld unterstützen. Das Kirchgeld können Sie direkt bezahlen:

- **Kirchgemeinde Ifta**  
 Evangelische Bank  
 IBAN: DE 36 5206 0410 0008 0058 34  
 BIC: GENODEF1EK1  
 oder bei Brigitte Gorniak
- **Kirchgemeinde Pferdsdorf**  
 Evangelische Bank  
 IBAN: DE76 5206 0410 0008 0025 92  
 BIC: GENODEF1EK1
- **Kirchgemeinde Spichra**  
 Evangelische Bank  
 IBAN: DE98 5206 0410 0008 0025 84  
 BIC: GENODEF1EK1

*Es grüßen Sie herzlich Ihre Gemeindeglieder mit Diakonin Maria Mende, Elke Martin (Pfarrbüro) und Pastorin Susanne-Maria Breustedt.*

## Veranstaltungen

### Einladung zur Kirmesversammlung

**Sie haben Interesse an einer Männerkirmes?**  
 Zu einer Versammlung am **18.08.2017**  
**um 20 Uhr**  
 sind Sie in der **Gaststätte „Roter Hirsch“**  
 recht herzlich eingeladen.

## Krauthausen

## Wir gratulieren

### ... zum Doppelgeburtstag

Am 26. Juli konnten Frau Edith und Herr Hans-Dieter Diekkamp ihren jeweils 80. und 85. Geburtstag feiern. Zu diesem Anlass überbrachte der Bürgermeister Frank Moenke persönlich die herzlichsten Glückwünsche der Gemeinde Krauthausen. Er wünschte den rüstigen Senioren weiterhin beste Gesundheit sowie viele weitere gut Jahre in unserer Mitte.



## Bischofroda

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinden Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda

99826 Bischofroda  
 Am Kirchberg 8  
 Telefon Pastorin Voigt: 036924 42293  
 E-mail: bischofroda@kirchenkreis-eisenach.de

*„Lebt als Kinder des Lichts; die Frucht des Lichts ist lauter Güte und Gerechtigkeit und Wahrheit.“  
 (Epheser 5, 8b.9)*



Im Namen unserer Kirchengemeinden grüßen wir Sie mit diesem Bibelwort und laden Sie herzlich zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen ein.

### Gottesdienste

#### Donnerstag, 17. August

10.00 Uhr Berka Gottesdienst zum Schulbeginn

#### Nach der Sommerpause:

#### Sonntag, 27. August

10.00 Uhr Bischofroda Andacht zum Sommerfest des Heimat- und Kulturvereins e.V. auf dem Ziegenberg

14.00 Uhr Ütteroda

#### Samstag, 2. September

17.00 Uhr Bischofroda Taufgottesdienst

#### Sonntag, 3. September

15.00 Uhr Bischofroda Konzert mit dem Posaunenchor „Sankt Martin“, Mihla.  
Im Anschluß Beisammensein im Pfarrgarten. Für Getränke und Gebrutzertes wird gesorgt.

### Christliche Kinderstunde

Die erste Kinderstunde nach den Sommerferien ist am 6. September um 16.00 Uhr im Pfarrhaus Bischofroda.

### Kirchliche Nachrichten

Die Kirchengemeinde Ütteroda teilt mit, dass die Andacht im Rahmen des Teichfestes in diesem Jahr nicht stattfinden kann.

Wir bitten um Ihr Verständnis! Im nächsten Jahr sind wir wieder gern mit dabei!

Um 17.00 Uhr gibt Siegfried Fietz, ein deutscher Liedermacher, Komponist, Produzent und Bildhauer, ein Konzert in der Kirche Madelungen. Seit vielen Jahren prägt er die konfessionelle Szene mit seiner Musik, die weit über den deutschsprachigen Raum hinaus bekannt ist. Fietz gilt als Vorreiter moderner christlicher Musik.

Der Singkreis Madelungen, der seit vielen Jahren Werke von Fietz in seinem Repertoire hat, und die Kirchengemeinde, haben ihn für dieses Konzert gewinnen können.

Die Kirchengemeinde Ütteroda wünscht dem Geflügelverein Ütteroda e.V. ein gelingendes Teichfest, schönes Wetter und viele Gäste, und der Kirchengemeinde Madelungen ein mitreißendes, gut besuchtes Konzert!

### Ein herzliches Dankeschön

allen, die die Arbeit der Kirchengemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!

### Die Spendenkonten unserer Kirchengemeinden:

- Bischofroda  
IBAN DE65520604100008004730, BIC GENODEF1EK1
- Berka vor dem Hainich  
IBAN DE 21520604100008004552, BIC GENODEF1EK1
- Ütteroda  
IBAN DE67520604100008002657, BIC GENODEF1EK1

### Die Spendenkonten des Fördervereins zur Wiederherstellung der Rokokokirche Berka vor dem Hainich e.V.:

- Volks- und Raiffeisenbank  
IBAN: DE 49 8206 4088 0008 2082 20  
GENODEF1ESA
- Wartburgsparkasse  
DE 04 8405 5050 0000 1630 07  
HELADEF1WAK

Die Gemeindegemeinderäte aus Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda, Pastorin Christine Voigt und Diakonin Maria Mende grüßen Sie herzlich und wünschen Ihnen eine gesegnete Zeit!

**FEST** Licht gebel  
meditation  
salvation choir  
video  
kreatives  
rap mit doppel-u

**LICHTERNACHT 2017**

09.09.2017 NICOLAIKIRCHE 20:00  
CREUZBURG Uhr

Für Speisen und Getränke erbiten wir einen Unkostenbeitrag von 3 Euro

## Hallungen

### Aus dem Ortsgeschehen

#### Spielplatz Hallungen

Vor kurzem haben Unbekannte auf dem Spielplatz der Gemeinde Hallungen gewütet. So wurden dort Flaschen zerschlagen, sodass die Scherben auf dem Spielplatz verstreut herum lagen. Durch die Scherben können sich dort spielende Kinder erheblich verletzen.

Der Bauhof hat den Spielplatz sofort bereinigt, doch sind solche Vorkommnisse immer wieder ärgerlich.

Wir fordern die Verursacher auf, Ihren Müll künftig ordnungsgemäß zu entsorgen und den Kindern Ihren Spielplatz zu erhalten.

Ordnungsamt und Bürgermeister der Gemeinde Hallungen





korrosiv, geruchslos, nicht brennbar, farblos und nicht Hydrolyse empfindlich. Natürlich hat das auch seinen Preis, doch der wirksamen Bekämpfung wegen entschloss sich die Hallunger Kirchengemeinde nun zur Umsetzung, zumal der Kirchenkreis zwei Drittel der Gesamtkosten (14.000 EUR) übernahm. Gern nahmen auch andere Kirchengemeinden und Privatleute das Angebot an, eigene befallene Gegenstände mit zu behandeln. Da wurden Orgelpfeifen aus Oppershausen, ein Kruzifix aus Flarchheim, eine Butte, Schränke, Kommoden und eine Truhe gebracht, die im abgedichteten Kirchenschiff begast werden. Die GROLI-Mitarbeiter Franz Böttger (Begasungsleiter) und Marco Müller waren am Montag erst einmal mit der luftdichten Abdichtung der Kirche mit gasdichter Folie beschäftigt. Da es hier nur die Fenster und Türen und eine Luke nach oben betraf, war der sonst hohe Vorbereitungsaufwand überschaubar. Am Abend wurde das Gas dann über Schlauchleitungen von Behältern außerhalb in die Kirche eingelassen. Es verbleibt dort 72 Stunden und entfaltet während der relativ kurzen Einwirkzeit und rechnergesteuerter Konzentration bei einer besonders guten Durchdringung seine volle Wirkung. Bei holzerstörenden Insekten erfolgt in den Stadien Larve, Puppe und Vollinsekt eine vollständige 100 % Abtötung. Aufgrund seiner Eigenschaften kann das Gas auch schadenfrei mit Gegenständen, wie Holz, Papier, Leder, Textilien, Gummi, Fotografien, Tapeten und Gemälden in Kontakt gebracht werden, es bildet keine giftigen Oberflächenrückstände und ist absolut rückstandsfrei. Dennoch waren die Absperrungen an der Kirche während der Begasung streng einzuhalten. Schließlich handelt es sich hier nicht um Lachgas, formulierte Rüdiger Stephan warnend. Am Ende der Aktion betreten auch die GROLI-Mitarbeiter die Kirche zur Belüftung nur unter Atemschutzgeräten. Die aufgestellten Prüfkörper werden entnommen, zur Auswertung geschickt und nach Abbau aller Gerätschaften und Schlauchverbindungen ist das gefahrlose Betreten der begasten Räume bereits wenige Stunden nach der Lüftung möglich. Das wird dann voraussichtlich schon am Donnerstag der Fall sein, wenn auch die kleinen Plagegeister ihr Leben ausgehaucht haben.



## Dies und das

### Die Jagd auf den Holzwurm begann

#### Begasung in Hallunger Kirche macht den Schädlingen den Garaus

Hallungen (rüd)

Immer wieder waren die Spänehäubchen sichtbar in der Kirche und die Tierchen selbst versteckten sich auch nicht mehr, zeigte Pfarrer Rüdiger Stephan das Problem in der Hallunger Kirche auf. Ein Sachverständiger stellte in seinem Monitoring fest - der Befall ist akut. In Abstimmung mit dem Kirchenkreis wurden nun Angebote zur Schädlingsbekämpfung eingeholt. Die Firma „GROLI Schädlingsbekämpfung GmbH Dresden“, die einzige Firma dieser Art in den neuen Bundesländern, erhielt schließlich den Zuschlag. Deutschlandweit ist die Fachfirma unterwegs und rückt den Schädlingen in Wohngebäuden, Kirchen, Museen, Bibliotheken und Lagerhallen zu Leibe. Allein 50 bis 60 Kirchen sind da pro Jahr dabei. Das dabei verwendete Gas ist sogar in Fahrzeugen, Containern, Schiffen und Flugzeugen einsetzbar. Sulfuryldifluorid (VIKANE) wird seit seinem ersten Verkauf in den USA im Jahre 1961 zur Begasung von Gebäuden eingesetzt. Es hat sich seit vielen Jahren auch in Europa bei der Vernichtung von holzerstörenden Insekten bewährt. Das Gas, das nach seiner Anwendung und Belüftung schnell rückstandslos zerfällt, bietet im Gegensatz zu anderen Mitteln noch mehrere Vorteile, ist nicht



## Lauterbach

### Vereine und Verbände

#### Aktuelle Nachrichten vom SV Blau-Weiß Lauterbach e.V.



Das sind unsere Spieltermine für die Hinrunde in der neuen Saison 2017/2018 in 2017.

Datum	Uhrzeit	Begegnung	Heim/Auswärts
05.08.2017 <b>SAMSTAG</b>	15:00	SG FSV Bischofroda II - SV Blau-Weiß Lauterbach	AUSWÄRTS (Bischofroda)
13.08.2017 SONNTAG	15:00	SV Blau-Weiß Lauterbach - SG SV Frisch Auf Emleben II	HEIM
26.08.2017 <b>SAMSTAG</b>	15:00	SG SV GW Gospenroda - SV Blau-Weiß Lauterbach	AUSWÄRTS (Dippach)
03.09.2017 SONNTAG	15:00	SV Blau-Weiß Lauterbach - SV Concordia Lauchröden	HEIM
17.09.2017 SONNTAG	14:00	1.FC Oberrohn - SV Blau-Weiß Lauterbach	AUSWÄRTS
24.09.2017 SONNTAG	15:00	SV Blau-Weiß Lauterbach - SG Marksuhrer SV II	HEIM
01.10.2017 SONNTAG	15:00	SG Ütteroda Neukirchen - SV Blau-Weiß Lauterbach	AUSWÄRTS (Ütteroda)
08.10.2017 SONNTAG	15:00	SV Blau-Weiß Lauterbach - SG SV Fortuna Suhltal II	HEIM
15.10.2017 SONNTAG	15:00	SG Grün-Weiss Stockhausen - SV Blau-Weiß Lauterbach	AUSWÄRTS
22.10.2017 SONNTAG	15:00	SV Blau-Weiß Lauterbach - SG EFC Ruhla 08 III	HEIM
31.10.2017 <b>DIENSTAG</b>	14:00	SG SV Eintracht Ifta II - SV Blau-Weiß Lauterbach	AUSWÄRTS (Scherbda)
03.12.2017 SONNTAG	14:00	SV Blau-Weiß Lauterbach - SG Hötzelsroda	HEIM
10.12.2016 SONNTAG	14:00	SV Blau-Weiß Lauterbach - SG FSV Bischofroda II	HEIM ( <b>Rückrunde</b> )

Mit dem 1. FC Oberrohn und Frisch Auf Emleben sind 2 Mannschaften aus den ehemaligen benachbarten Fußballkreisen Gotha und Bad Salzungen neu hinzugekommen. SG Ütteroda/Neukirchen komplettiert die Staffel 3 in der 1. Kreisklasse als Aufsteiger. Wir hoffen wieder auf die zahlreiche Unterstützung durch unsere Fans in der neuen Saison.

f.d.R.v. Ralf Könitzer

## Mihla

### Kirchliche Nachrichten

#### Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinden Mihla und Lauterbach

99826 Mihla

Hinter der Kirche 1

Tel. Pfr. Hoffmann: 036924 41910

Telefonseelsorge (anonym, kostenfrei, rund um die Uhr):

0800 - 111 0 111 / 0800 - 111 0 222.

*Lebt als Kinder der Lichts; die Frucht des Lichts ist lauter Güte und Gerechtigkeit und Wahrheit. (Eph 5,8b)*

#### Herzliche Einladung zu den Veranstaltungen und Gottesdiensten!

##### Sonntag, 13. August

09.15 Uhr Kirche Lauterbach Gottesdienst

10.30 Uhr Kirche Mihla Gottesdienst

##### Montag, 14. August

10.30 Uhr Kirche Nazza Schulanfangsgottesdienst

##### Die nächsten Gemeindenachmittage:

**Lauterbach**, Dienstag, 15. August, 14.30 Uhr Gemeindesaal

**Mihla**, Donnerstag, 17. August, 14.30 Uhr Turmsaal Kirche

##### Konfirmandenunterricht Lauterbach und Mihla

##### Liebe Schülerinnen und Schüler der 7. Klasse,

wenn Ihr in der 8. Klasse Konfirmation feiern wollt (am Sonntag, 28. April 2019, 10.00 Uhr Kirche Mihla), beginnt mit dem neuen Schuljahr Euer Vorkonfirmandenjahr. Bitte meldet Euch mit Eurem Namen und der Adresse im Pfarramt an (Zettel im Briefkasten, e-mail, AB...). Ihr bekommt dann die Einladung zur ersten Konfirmandenstunde und alle weiteren Informationen. Wir werden uns dann wöchentlich immer mittwochs um 16.00 Uhr in der Mihlaer Kirche treffen, bitte haltet euch diese Stunde frei.

Auch wer noch nicht getauft ist, kann gerne zur Konfirmandenstunde mitkommen und sich z.Bsp. in der Osternacht taufen lassen und dann Konfirmation feiern.

Herzlich grüßt Euch

Euer Pfr. Georg Hoffmann und Eure Vikarin Tina Kreutzer

### Ein sehr herzliches Dankeschön

an denen, die die Arbeit unserer Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!

*Die Gemeindegemeinderäte aus Mihla und Lauterbach, Vikarin Tina Kreutzer, Kirchenmusikerin Ricarda Kappauf und Pfarrer Georg-Martin Hoffmann grüßen Sie sehr herzlich!*

## Nazza

### Aus dem Ortsgeschehen

#### Ein Blick in die Vergangenheit, der sich lohnt!

Unser Nazzaer Heimatmuseum befindet sich nun schon seit zwei Jahren in seinem neuen Domizil, in der Hauptstraße 31.



Viele Besucher fanden seitdem den Weg hierher, um sich anzusehen, wie unsere Vorfahren lebten, wie sie sich eingerichtet hatten oder um den Geschichten zu lauschen, die Inge Moschkau, Ingrid Schmidt und Rosi Weißenborn zu vielen der Ausstellungsstücke erzählen können. Die positiven Eindrücke dieser Besuche kann man im Gästebuch nachlesen. Einige bringen den Frauen dabei noch manch Interessantes vorbei, sodass die Sammlung ständig erweitert wird.



In jeder geraden Woche am Dienstag ist unser Heimatmuseum von 15 bis 17 Uhr geöffnet. Auch außerhalb der Öffnungszeiten können natürlich Gruppen nach vorheriger Absprache mit Frau Moschkau (036924/30260) die Ausstellung besichtigen.

Die engagierten Frauen freuen sich auf Ihren Besuch!



### Impressum

#### Werratal Bote

#### Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt  
**Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für den Textteil:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** wöchentlich und kann zum Preis von 3,50 € (vierteljährlich) + Porto beim Verlag abonniert werden. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.

## Stadt Treffurt

### Wichtiges auf einen Blick

#### Stadtverwaltung Treffurt

##### Rathausstraße 12, 99830 Treffurt

Telefon: 036923 / 5150

Fax: 036923 / 51538

Internet [www.treffurt.de](http://www.treffurt.de)email: [hauptamt@treffurt.de](mailto:hauptamt@treffurt.de)

##### Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:

Bürgermeister	Herr Reinz	51511
Sekretariat	Frau Jäschke	51511
Geschäftsleiter	Herr Jauernik	51535
Zentrale Dienste	Frau Müller	51514 / 5150
Einwohnermeldeamt, Jugend und Kita	Frau König Frau John	51548 51520
Ordnungsamt	Herr Händel	51521
Standesamt, Friedhofsverwaltung, Fundbüro und Soziales	Frau Merz	51522
Bauamt, Liegenschaften, und Beitragswesen	Herr Braunholz Frau Schwanz	51527 51541
komm. Einrichtungen, Bürgerhäuser	Frau Schnell	51523
Kämmerei	Frau Kleinsteuber	51517
Stadtkasse	Frau Stephan	51526
Steueramt	Frau John	51525
Personalamt	Frau Schnell	51523
Tourist-Information	Frau Senf	51542

##### Öffnungszeiten im Bürgerhaus Treffurt:

Montag - Freitag ..... 10.00 bis 15.00 Uhr  
Auch außerhalb dieser Öffnungszeiten können Sie unseren Infopunkt hinter dem Rathaus besuchen. Dort befinden sich auch Toilette und kostenfreie, abschließbare Fahrradboxen.

KOBB (Polizei) Herr Kümmel 82056

Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt, Eingang von der Rathausstraße:

Dienstag ..... 16.00 bis 18.00 Uhr  
Donnerstag ..... 10.00 bis 12.00 Uhr  
oder nach Absprache

Bibliothek Frau Roth 51542

##### Öffnungszeiten im Bürgerhaus Treffurt:

Montag/Mittwoch/Donnerstag/Freitag ..... 10.00 bis 15.00 Uhr  
Dienstag ..... 10.00 bis 18.00 Uhr

##### Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:

Kindertagesstätte Treffurt „Die kleinen Werraspatzen“ ..... 51240  
Kindertagesstätte Falken „Kleine Musmännchen“ ..... 189900  
Kindertagesstätte  
Schnellmannshausen „Heldrastein-Wichtel“ ..... 189901

Evangelische Kindertagesstätte

„Haus unterm Regenbogen“ in Großburschla ..... 88116

##### Ortsteilbürgermeister:

##### Ortsteilbürgermeister Falken

Herr Hunstock ..... 036923 80356

##### Ortsteilbürgermeister Großburschla

Herr Schneider ..... 036923 88456

##### Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen

Herr Biehl ..... 036926 71689

##### Sprechzeiten der Stadtverwaltung Treffurt:

Montag ..... 09.00 bis 12.00 Uhr

Dienstag ..... 09.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr

Donnerstag ..... 09.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

Freitag ..... 09.00 bis 12.00 Uhr

Sprechzeit des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

##### So erreichen Sie unsere Ärzte und Zahnärzte:

##### Treffurt

Dipl.-med. E. Hohnstein und

FA für Allgemeinmedizin A. Wenda ..... 50616

Gemeinschaftspraxis

Dipl.-med. N. und Dipl.-med. K. Welzel ..... 80344

Zahnarztpraxis A. Montag ..... 80464

Zahnarztpraxis B. Rieger und K. Cron ..... 50156

##### Großburschla

Dipl.-med. K. Regenspurger ..... 88287

Zahnarztpraxis M. Weise ..... 88227

Bereitschaftsdienst Zahnärzte ..... 0180-5908077

#### Notrufnummern

**Polizei-Notruf** ..... **110**

Polizeiinspektion Eisenach ..... 03691 2610

**Feuerwehr-Notruf** ..... **112**

Munitionsbergungsdienst ..... 0361 4930626

##### Notdienstzentrale im St. Georg-Klinikum

Die ärztliche Versorgung in Eisenach und Umgebung

Mühlhäuser Straße 94-95, 99817 Eisenach

Tel. Notfalldienstzentrale: ..... 03691 6983020

Hausbesuchsdienst: ..... 03691 6983021

Bei lebensbedrohlichen Zuständen: ..... 112

##### Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

Zentrales Notdiensttelefon ..... **0180 5908077**

**Giftnotrufzentrale Thüringen** ..... **0361 730730**

**Pilgrim- Apotheke Treffurt** ..... **0800 517 0123**

**Bonifatius- Apotheke Wanfried** ..... **05655 8066**

**Apotheken-Notdienst-Info** ..... **0800 00 22833**

(bundesweit) vom Festnetz:

**Anruf vom Handy oder SMS mit PLZ:** ..... **22833**

##### Sperr-Notruf

für Sperrung von EC-Karten, Kreditkarten und

elektronischen Berechtigungen ..... **116 116**

##### Elektrizitätswerk Wanfried

Notfallnummer rund um die Uhr ..... 05655 988616

Heizwerk Treffurt ..... 80242

##### Trink- und Abwasserverband

Eisenach-Erbstromtal

**Havarie-Telefon** ..... 036928 9610

..... 0170 7888027

## Informationen

### Achtung: Schulbeginn!

Das neue Schuljahr hat gerade begonnen.

Neben den bisherigen Schulkindern machen sich nun auch viele Schulanfänger auf den Weg zur Schule.

Dieser birgt, aufgrund der unmittelbaren Lage unserer Grundschule an der Straße, auch Gefahren durch den Straßenverkehr.

**Wir bitten an dieser Stelle alle Fahrzeugführer, auch die Radfahrer, um erhöhte Aufmerksamkeit und Rücksichtnahme!**

Bitte behindern Sie auch nicht die Durchfahrt der Schulbusse durch unangemessenes Parken.

An der Normannsteinhalle stehen ausreichend Parkplätze zur Verfügung.

**Wir bitten Sie um gegenseitige Rücksichtnahme.**

Ihre Stadtverwaltung  
Treffurt

### Schlagzeilen aus der Sitzung des Stadtrates am 01. August 2017

- Sanierung Ortskern Großburschla: der Bürgermeister wurde beauftragt, die vorliegende Gestaltungssatzung aus dem Jahr 1992 überarbeiten zu lassen
- mit dem Innenausbau des Bürgerhauses/Turnhalle in Falken wird in den nächsten Tagen begonnen, Fertigstellungstermin Oktober 2017 geplant
- die Baumaßnahme Ziddelstraße 17b (altersgerechte Wohnungen) in Treffurt ist etwas in Verzug geraten, das Richtfest ist aber noch in diesem Jahr geplant
- der neue Festplatz am Schützenhaus wurde zum Schützenfest bereits genutzt und gut angenommen
- der Entwurf des Eingliederungsvertrages für die Gemeinde Ifta wurde beim Landratsamt Wartburgkreis, Kommunalaufsicht, geprüft und für genehmigungsfähig erklärt, Gespräche mit Nachbarkommunen werden weiter geführt
- die Fußgängerbrücke in Falken über den Flutgraben erhielt einen neuen Belag
- ab 01.08.2017 ist Frau Duschanek aus Falken als neue Mitarbeiterin, u.a. für die Friedhofspflege, eingestellt worden
- die nächste Sitzung des Stadtrates findet voraussichtlich am 28.08.2017, um 19.30 Uhr im Ratssaal des Bürgerhauses in Treffurt statt

Michael Reinz  
Bürgermeister

### An alle Gewerbetreibenden der Stadt Treffurt und ihrer Stadtteile

Werbeangebote der Fa.  
**defiMED GmbH**  
**Lebensrettung durch Sponsoring**  
**Breitenbachstraße 10**  
**13509 Berlin**

### Werbemaßnahmen und Sponsoring für einen Defibrillator

#### Wir bitten um Beachtung und eigene Veranlassung!

Derzeit ist wieder ein Mitarbeiter der o.g. Firma in der Stadt Treffurt und ihren Stadtteilen unterwegs, um Sponsoren für Werbemaßnahmen - im Zusammenhang mit einem unentgeltlich zur Verfügung gestellten Defibrillator, den die Freiwilligen Feuerwehr Treffurt erhalten soll, zu finden.

Anzumerken ist zunächst, dass die Feuerwehr bereits einen Defibrillator über dieses Sponsoring seit Jahren besitzt und auch eine Lebensrettungstafel mit den Sponsoren am Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Treffurt aufgestellt wurde.

Geworben wird mit einem angeblichen Schreiben der FF Treffurt „Helfen Sie helfen“, welches jedoch rein rechtlich gesehen eine Urkundenfälschung darstellt und weder von der Stadt Treffurt selbst, noch von der Treffurter Feuerwehr aufgesetzt wurde.

Wir empfehlen unseren Gewerbetreibenden, weder auf dieses Schreiben, noch auf einen etwaigen angebotenen Sponsorenvertrag, der mindestens über 3 Jahre läuft, einzugehen.

Bei bereits im Vorfeld zu dieser Information bzw. auch in den Vorjahren abgeschlossenen Sponsorenverträgen bitten wir umgehend die Kündigungsfristen zu prüfen.

Wie die Fa. defiMED GmbH selbst in einer Stellungnahme gegenüber einem Fernsehsender mitteilte, handelt es sich in erster Linie bei den Verträgen um reine Werbemaßnahmen, also den Verkauf einer Anzeige an Geschäftskunden auf besagter Lebensrettungstafel.

Der Defibrillator wird in diesem Rahmen kostenlos zur Verfügung gestellt und wird also nicht durch die Sponsorengelder refinanziert, was heißt, die eingesammelten Sponsorengelder übersteigen die realen Kosten dieses Defibrillators um ein vielfaches.

Ebenso wird der Defibrillator nicht zum Eigentum der Stadt Treffurt bzw. der Freiwilligen Feuerwehr, sondern wird nach Beendigung der Sponsorenverträge wieder durch die Fa. defiMED GmbH eingezogen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Stadt Treffurt, Fachbereich Ordnung und Sicherheit unter der Telefonnummer 036923-51521 oder per E-Mail an ordnungsamt@treffurt.de

Ihre Stadtverwaltung Treffurt

### Achtung - Entsorgung von Abfällen auf den Friedhöfen

#### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

aus gegebenem Anlass weisen wir daraufhin, dass die Container auf den Friedhöfen der Stadt Treffurt und auf den Friedhöfen der Stadtteile Schnellmannshausen, Falken und Großburschla **nur für Grünabfälle/organische Abfälle** benutzt werden dürfen.

Vermehrt finden sich jedoch trotz entsprechender Hinweisschilder Kränze, Gebinde, Haushaltsabfälle, Müllbeutel, Windeln oder sonstige anorganische Abfälle in den Containern wieder.

Die Deponien auf denen die Grünabfälle entsorgt werden, nehmen diese bei gleichbleibender Entsorgungspraktik deshalb in Zukunft nicht mehr als solche an. Sie würden als Hausmüll bewertet. Die Kosten für die Entsorgung von Hausmüll würden sich verdreifachen und über die Friedhofsgebühren auch den Bürgern in Rechnung gestellt, die ihre Abfälle ordnungsgemäß entsorgen.

Um dies zu umgehen, achten Sie bitte auf die sorgsame Mülltrennung und entsorgen Sie nur organische Abfälle in den Containern auf den Friedhöfen.

Wir bitten um Ihr Verständnis!

Ihre Stadtverwaltung  
- Friedhofsamt -



Grünabfälle des Friedhofs Treffurt auf dem Gelände des Containerdienstes Rathgeber

## Bekanntmachung Fundgegenstände

Nachstehende Fundgegenstände wurden dem Fundbüro der Stadt Treffurt übergeben und warten dort auf ihre Besitzer:  
**1 Brille (silbernes Gestell)** wurde am 29.07.2017 in der Straße Zur Liete in Treffurt gefunden und dem Fundbüro übergeben.  
 Vielen Dank dem ehrlichen Finder!

Ihr Fundbüro der Stadt Treffurt

## Vorankündigung:

### Einladung zum 6. gemeinsamen Unternehmerstammtisch in Treffurt

Liebe Unternehmer und Gewerbetreibende in der Stadt Treffurt und unseren Stadtteilen, sehr geehrte Partner im E-Werk Wanfried,

Auch in diesem Jahr möchten wir uns wieder treffen, um gemeinsame Erfahrungen auszutauschen und anstehende Probleme zu besprechen.

Für das nächste Treffen hat die Firma Carl Warrlich GmbH in Treffurt in ihre Betriebsstätte eingeladen.

Ich möchte Sie, im Namen der Geschäftsleitung, schon heute alle ganz herzlich zu unserem 6. Unternehmerstammtisch einladen.

**Wir treffen uns voraussichtlich am 24. Oktober 2017 um 17 Uhr in der Firma Carl Warrlich GmbH, Treffurt, Falkener Landstraße 9.**

Wir würden uns freuen, wenn viele Unternehmer und Gewerbetreibende der Einladung folgen, egal ob es sich um größere Firmen oder kleinere Betriebe oder Geschäfte handelt.

Ihr Michael Reinz und  
 Bürgermeister Treffurt Geschäftsführung  
 Carl Warrlich GmbH

### Wir gedenken unserer Verstorbenen

#### Frau Lydia Schwanz (geb. Fenske)

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt den Angehörigen. Wir wünschen Ihnen viel Kraft auf dem Weg der Trauer, aber auch Mut für dankbare Erinnerungen und Hoffnung für die Zukunft.

Ihre Stadtverwaltung Treffurt

## Wir gratulieren

### Wir gratulieren zum Geburtstag

<b>am 06.08.</b> Herrn Hans-Joachim Wüstenberg in Treffurt	zum 70. Geburtstag
<b>am 07.08.</b> Frau Ursula Hörig in Treffurt	zum 75. Geburtstag
Herrn Willy Zink in Falken	zum 90. Geburtstag
<b>am 08.08.</b> Frau Andrea Schmidt in Treffurt	zum 75. Geburtstag
<b>am 09.08.</b> Frau Sieglinde Rippel in Treffurt	zum 75. Geburtstag
<b>am 11.08.</b> Frau Heide Rödiger in Treffurt	zum 75. Geburtstag
Herrn Heinrich Jung in Treffurt	zum 80. Geburtstag

*Wir wünschen unseren Jubilaren viel Gesundheit und alles Gute!*



## 80. Geburtstag in Treffurt



Am 04. August 2017 konnte sich Frau Dagmar (Marlise) Barthel über die vielen Gratulanten zu ihrem 80. Geburtstag freuen. Auch Bürgermeister Michael Reinz besuchte die Jubilarin und überbrachte einen Blumenstrauß und ein kleines Präsent. Nachbarn, Verwandte und Freunde hatten sich ebenfalls eingefunden. Frau Barthel lebt allein und versorgt Haus, Hof und Garten selbst. Nach der Schulzeit absolvierte sie eine Ausbildung in der damaligen Zifa in Treffurt.

Später arbeitete sie im Hebezeugewerk, im Möbelbau und in der Küche der Treffurter Schule. Jeden Montag trifft sie sich mit ihrer Schwimmgruppe und dann geht's in die Therme nach Mühlhausen.

Übrigens kennen die meisten Frau Barthel nur unter dem Namen „Marlise“, der zusammengesetzt ist aus den Namen ihrer Paten: Marie und Elise.

Frau Barthel feierte ihren 80. Geburtstag dann am Nachmittag mit Verwandten und Freunden im Cafe „Normannsteinblick“. Wir wünschen ihr weiterhin alles Gute und viel Gesundheit!

Ihre Stadtverwaltung Treffurt

## 80. Geburtstag in Falken

Am 02. August 2017 feierte Frau Sigrun Schmidt in Falken ihren 80. Geburtstag. Familienangehörige, Nachbarn und Freunde waren zum Gratulieren gekommen.

Zu ihnen gesellte sich auch Bürgermeister Michael Reinz.

Frau Schmidt hat 2 Töchter, 4 Enkel und 4 Urenkelkinder. Gemeinsam mit ihrem Mann versorgt sie Haus und Hof noch eigenständig und beide sind gern mit dem Fahrrad unterwegs. Regelmäßig nimmt Frau Schmidt an den Übungsstunden der Frauensportgruppe teil.

Am darauffolgenden Montag erfreuten sie die „Kleinen Musmännchen“ noch nachträglich mit einem Geburtstagsständchen! Gefeierte wurde der 80. Geburtstag in der „Goldenen Aue“ in Falken.

Wir wünschen Frau Schmidt nochmals alles Gute und viel Gesundheit!

Ihre Stadtverwaltung Treffurt



## Glückwünsche zum 80. Geburtstag in Großburschla

Über viele Gratulanten konnte sich Oskar Csincsuras anlässlich seines 80. Geburtstages am 03. August 2017 freuen.

In die Runde reihten sich auch Treffurts Bürgermeister Michael Reinz und Reinhard Wandt, als Vertreter des Ortsteilrates, mit ein. Ortsteilbürgermeister Frank Schneider war leider krankheitsbedingt verhindert.

Oskar Csincsuras hat zwei Söhne, Enkel und Urenkelkinder. Zusammen mit seiner Frau kümmert er sich um Haus und Garten und beide sind sehr handwerklich geschickt. Seine größte Leidenschaft ist die Schnitzerei. So kann man an zahlreichen Orten seine Figuren bestaunen und sich daran erfreuen.

Hoch oben auf dem Heldrastein, auch im Büro des Bürgermeisters und an der Werrabrücke in Großburschla sind einige seiner Kunstwerke zu sehen. Eine Besonderheit darunter sind die geschnitzten Schulkinder mit Lehrer, die an die Geschichte der ehemaligen Schule des Ortes erinnern und pünktlich zur 1200-Jahr-Feier im Juni auf dem Schulplatz aufgestellt werden konnten. Weitere Werke von Herrn Csincsuras werden in Kürze die Räume im Bürgerhaus Heldrastein zieren.

Wir wünschen Oskar Csincsuras weiterhin viel Gesundheit und alles Gute!

Die Stadtverwaltung Treffurt



### Die Stadt Treffurt gratuliert den Schulanfängern des Schuljahres 2017/2018

und wünscht allen einen guten Start und viel Freude beim Lernen!

#### Aus Treffurt begrüßen wir

Sander-Reece Brandt	Lias Böttger (GS Wanfried)
Joshua Büchner	Quentin Hanekamm
Linus Heim	Paul Hoffmann
Lotta Manegold	Lucy Emilia Manegold
Bennet-Arjen Meier	Moritz Noll
Benjamin Rippel	Luis Mark Roth
Hermine Käthe Salomon	Samuel Max Thurm

#### aus Falken begrüßen wir

Lira Hunstock	Lennox Luis Meng
Emely Luisa Steiner	

#### aus Großburschla begrüßen wir

Leon Peter Baetge (GS Wanfried)	Madita Hartmann
Emma Heerwig	Sam Johan Ritze
Lene Schmitz	Niklas Tyralla
Dustin Schade	Leyla Reneberg

#### aus Schnellmannshausen begrüßen wir

Vincent Gärtner	Matteo Müller
Marlon Schwanz	Hannah Wiesemann
Karoline Weiß	



## Goldene Hochzeit in Großburschla



Am 15. Juli 2017 konnten Kurt und Marion Ritze aus Großburschla auf 50 Ehejahre zurückblicken.

Der Ortsteilbürgermeister Frank Schneider überbrachte zur Goldenen Hochzeit die herzlichsten Glückwünsche des Bürgermeisters Michael Reinz. Auch ehemalige Arbeitskollegen kamen zum Gratulieren.

Familie Ritze hat 2 Töchter und 2 Enkel, eine Tochter wohnt mit ihrer Familie mit im Haus.

Gefeiert wurde mit der ganzen Familie im Bürgerhaus in Großburschla.

Wir wünschen Familie Ritze weiterhin alles Gute, vor allem Gesundheit.

Ihre Stadtverwaltung Treffurt



## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinden der Stadt Treffurt

Großburschla - Falken - Schnellmannshausen - Treffurt



#### Wir laden ein:

#### Gottesdienste in Falken

Sonntag, 20. August

14.00 Uhr Gottesdienst auf dem Heldrastein

Sonntag, 27. August

11.00 Uhr Gottesdienst



**Gottesdienste in Großburschla****Sonntag, 20. August**14.00 Uhr **Gottesdienst auf dem Heldrastein****Sonntag, 27. August**

09.30 Uhr Gottesdienst

**Gemeindeveranstaltungen in Großburschla**

Bibelkreis: jeden Mittwoch um 18.00 Uhr im Pfarrsaal

**Gottesdienste in Schnellmannshausen****Sonntag, 20. August**14.00 Uhr **Gottesdienst auf dem Heldrastein**  
(Sh. Rubrik Veranstaltungen)**Sonntag, 27. August**

11.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 3. September**14.00 Uhr Festgottesdienst  
zur Einweihung des Gemeindehauses,  
anschl. Empfang und Fest**Gemeindeveranstaltungen in Schnellmannshausen**

Spielkreis: mittwochs, 16.15 Uhr

Konfirmanden: mittwochs, 17.30 Uhr  
(wieder ab 30.08.)

Start Vorkonfirmanden: Mittwoch, 23.08., 17.30 Uhr

**Gottesdienste in Treffurt****Sonntag, 20. August**14.00 Uhr **Gottesdienst auf dem Heldrastein**  
(Sh. Rubrik Veranstaltungen)**Sonntag, 27. August**

09.30 Uhr Taufgottesdienst

**Sonntag, 3. September**

09.30 Uhr Morgengebet im Altarraum

**Gemeindeveranstaltungen in Treffurt**

Frauenhilfe: Mittwoch, 23.08. und 06.09., 14.30 Uhr

Frauenkreis: Mittwoch, 23.08. und 13.09., 19.30 Uhr

Start Vorkonfirmanden: Dienstag, 29.08., 17.00 Uhr

Nach der Sommerpause:

Spielkreis: freitags um 16.00 Uhr

Kirchturmclub: freitags um 17.00 Uhr

Kirchenchor: donnerstags um 20.00 Uhr

Posaunenchor: donnerstags um 18.00 Uhr

**Kontakt**

Treffurt &amp; Schnellmannshausen: Falken &amp; Großburschla:

Pfarrer Torsten Schneider Pfarrerinnen Silvia Frank

Kirchplatz 5 Pfarrgasse 8

99830 Treffurt 99830 Großburschla

036923/80359 036923/88285

Weitere Hinweise auf Gemeindeveranstaltungen finden Sie im Internet unter [www.ev-kirche-treffurt.de](http://www.ev-kirche-treffurt.de) und im Gemeindebrief und Gemeindeblatt.**Evangelische Chrischona Gemeinde  
Großburschla****Anschrift:** Goetheweg 11,  
99830 Großburschla**Sonntag, 20. August**

17.00 Uhr Gottesdienst

**Katholische Kirchengemeinde St. Marien  
Treffurt**Liebe Christen,  
wir laden Sie herzlich ein zu den Gottesdiensten in der Urlaubszeit:**Vom 2. Juli bis 24. September 2017  
feiern wir jeden Sonntag um 9.30 Uhr die Heilige Messe.**

Eine gute Zeit wünscht Ihnen Ihre Pfarrgemeinde!

*Vers für unterwegs:**Schau ich beim Fahren die herrliche Welt, die Gott machte;  
preise ich ihn, der die Schöpfung vollendet erdachte.**Menschen und Tier- in Obhut gibt er sie mir;  
dass ich wohl stets auf sie achte.**(Autofahrerbuch 1980)*

Veränderungen und Informationen können Sie im Schaukasten bei der Kath. Kirche, Kirchstr. 11, einsehen.

**Veranstaltungen****Jacken-Festival.de**

Habt ihr immer noch keine Eintrittskarten für das 5. Jacken-Festival am 18. und 19. August? Dann aber schnell! Bis zum Donnerstag, 17. August, läuft der Kartenvorverkauf im Getränkeshop Rohfeld und in Undines Haarstudio in der Rathausstraße in Treffurt. Da könnt ihr nebenbei gleich noch Getränke kaufen, um die Wartezeit bis zum Festival zu überstehen oder einen Termin vereinbaren damit ihr mit einer stylischen Frisur vor der Bühne auffallt..... Keine Ausreden mehr, ran an die Karten!

Eine recht neue Nachwuchsband möchte ich euch heute noch vorstellen. Die Jugendlichen aus Treffurt und Scherbda gründeten Teenietus kurz vor unserem Nachwuchscontest und belegten sofort den zweiten Platz. Im Nachmittagsprogramm werden sie ein buntes Programm mit Titeln von Green Day, Jennifer Ros-

tock, Red Hot Chili Peppers, SDP und Anderen spielen. Verpasst auf keinen Fall die Gelegenheit, diese aufstrebende Band am Anfang ihrer Karriere erleben zu können.



Teenietus: Toni, Moritz, Helena, Jakob und Vinzenz

Achtung! Wenn ihr unter 18 Jahren alt seid und ohne Erziehungsberechtigte auch nach 22 bzw. 24:00 Uhr beim Festival bleiben wollt braucht ihr einen „Muttizettel“. Diesen findet ihr auf unserer Facebookseite oder auf [www.partyzettel.de](http://www.partyzettel.de). Dort steht auch alles Wichtige zu diesem Thema.

Sonnenschein ist bestellt, wir freuen uns auf euch!!!

**Jackööön!!!**



### Gottesdienst auf dem Heldrastein

Am Sonntag, den 20. August 2017 um 14 Uhr wird wieder ein Gottesdienst auf dem Heldrastein stattfinden, den die Pfarrer\*innen der Anrainergemeinden gemeinsam gestalten. Der Posaunenchor aus Treffurt wird den Gottesdienst musikalisch begleiten.

Der Bustransport ermöglicht, wie langjährig bekannt, eine bequeme Fahrt auf den König des Werratal, wo alle Besucher auch Zeit haben, die herrliche Aussicht zu genießen und einen Mittagsbiss einzunehmen.

### Abfahrtszeiten

#### 20.08.17, Sonntag

##### Auftraggeber: IG Heldrastein Först-Reisen 2 Busse

10:45	Wanfried	3,50 €
10:50	Altenburschla	3,00 €
11:00	Großburschla	2,50 €
11:10	Heldra	2,50 €
11:20	Treffurt	2,50 €
11:30	Schnellmannshs	2,00 €
16:00	Rückfahrt	

##### Auftraggeber: IG Heldrastein Riemann 1 Bus

10:45	Weißborn	3,50 €
10:55	Netra	3,50 €
11:05	Rittmannshs	3,50 €
11:15	Ifta	2,00 €
11:25	Creuzburg	2,00 €
11:35	Volteroda	1,00 €
16:00	Rückfahrt	

### Malerei-Ausstellung

## Natur & Gebäude

31. Juli bis 31. August 2017  
in der Stadtbibliothek im Bürgerhaus Treffurt



Christine Freitag (Aquarell), Gerlinde Hobert (Acryl)

Zu sehen ist die Ausstellung während der Öffnungszeiten der Bibliothek montags - freitags 10.00 bis 15.00 Uhr, dienstags bis 18.00 Uhr.

### Männerkirmes / Kirmesantanz

Samstag, 26. August 2017



13.00 Uhr

Fahnenreiten

nachfolgend Blasmusik auf dem Festplatz mit den Original Heldrastein-Musikanten

20.00 Uhr

Tanz mit Dick & Durstig

# Cosa Bossa

## KONZERT

mit Libor Fišer - Gitarre  
Petr Dvorsky - Kontrabass  
Posaunenchor Treffurt

**Samstag, 26. August 2017**  
**19.30 Uhr, Evangelische**  
**Bonifatiuskirche Treffurt**

Eintritt frei



## 175 Jahre Chorgesang in Treffurt



**Der Männerchor „Liedertafel“ Treffurt feiert am 10. September 2017 sein Chorjubiläum.**

Wir beginnen mit dem Freundschaftssingen um 13.00 Uhr mit 12 befreundeten Chören im Gemeindesaal in unserem Ortsteil Schnellmannshausen.

Sangesfreunde und Gäste sind herzlich eingeladen. Für Essen und Trinken ist wie immer gesorgt. Ein Buspendelverkehr ist eingerichtet!

## Kindertagesstätten

### Kindertagesstätte „Die kleinen Werraspatzen“

In der Trefffurter Kindertagesstätte „Die kleinen Werraspatzen“ gab es am 01. August 2017 etwas Besonderes zu feiern. Erzieherin Renate Mann beging ihr 40-jähriges Dienstjubiläum und die Kinder, Kolleginnen und Kollegen überraschten sie mit einem Ständchen.

Glückwünsche und Blumen gab es auch vom Dienstherrn und Bürgermeister Michael Reinz.

Renate Mann studierte den Beruf „Kindergärtnerin“, so die damalige Berufsbezeichnung, in Gotha und fand einen Arbeitsplatz in einer Einrichtung in Eisenach. In der Trefffurter Kindertagesstätte ist sie seit 1984 als Erzieherin tätig und hat viele Kinder auf ihrem Weg bis zum Schulbeginn begleitet.

Wir wünschen Frau Mann weiterhin alles Gute!



## PFERDEFEST IN FALKEN

**02.09.17 - 03.09.17**



*Letztes Jahr war Robin Hood zu Besuch! Seid gespannt, wer dieses Jahr auf dem Reitplatz zu sehen ist.*

### Samstag

16:00 Uhr  
18:00 Uhr  
anschließend

Geländefahren  
Bauernrennen  
gemütliches Beisammensein

### Sonntag

11:00 Uhr  
anschließend

Umzug durchs Dorf  
Reiterspiele und Hindernisfahren\*  
mit Ladys Cup

zwischen den Disziplinen  
nachmittags

Showeinlagen  
Abschlussprogramm  
der Pferdefreunde

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt,  
**Sonntag ab 12 Uhr Mittagstisch.**

Zelt- und Weidemöglichkeiten  
sind ebenfalls ausreichend vorhanden!

## Vereine und Verbände

### Institut für Transfusionsmedizin Suhl / Johanniter Unfallhilfe Wartburgkreis

Wir laden herzlich ein zum nächsten Blutspendetermin am Montag, dem 21.08.2017 von 16.30 bis 19.30 Uhr im Pfarrsaal Großburschla.

## Neues Trainingsequipment für die SG Falken!



Rolf Nollner aus Treffurt sorgt mit seinem Sponsoring für eine ideale Trainingsvorbereitung auf die kommende Saison 2017/2018! Nochmals ein riesiges Dankeschön an Rolf Nollner!  
- EINER für ALLE & ALLE für EINEN -

Mit sportlichen Grüßen  
SG Falken 1948 e.V.

## Historisches

### Aus Großburschlas Geschichte. (136)

1871 -1880

Erhard Stockheim

#### Das Jahr 1877

Dezember. Joh. Adam Schmidt möchte nach 7 Jahren Abwesenheit mit seiner Frau wieder als Einwohner in Großburschla leben. Doch hatte dieser bereits nach 4 Jahren der Abwesenheit seinen Unterstützungs-Wohnsitz hier verloren. Er musste sich wie ein Fremder wieder neu „einkaufen“. Vom Mann wurden 30 Mark und von der Frau 15 Mark Einkaufsgeld gezahlt.

Zu Joh. Adam Schmidt ist in der Kirchen-Chronik Rubrik Geburten noch ein ganz besonderes Protokoll hinterlegt:

„Zur Person: Ich heiße Johann Adam Schmidt und bin am 18. April 1850 in Grossburschla Kreis Mühlhausen geboren. Mein Vater ist der Sandfuhrmann Caspar Schmidt in Grossburschla. Mit Anfang April dieses Jahres (1878) diene ich als Knecht auf dem Rittergute zu Oberwiederstedt (Nähe Hettstedt im Mansfelder Land) bei dem Herrn Amtmann E. Kerl. Soldat bin ich nicht gewesen, meine Religion ist evangelisch.

Zur Sache: Am 28. Dezember 1877 habe ich mit meiner Schwester, verheiratete Schneider Elise geb. Schmidt, eine Fuhre Streusand mit zwei Hunden bespannten Schlitten nach Wanfried zum Verkauf gefahren. Meine Schwester welche schon auf dem Wege nach Wanfried über Schmerzen klagte sagte auf dem Rückwege zu mir, sie wolle sich einmal hinsetzen, ich fuhr dann circa 10 Schritte weiter und hielt dort um sie zu erwarten. Es waren circa 20 Minuten vor Altenburschla in der Feldflur von Altenburschla wo sich meine Schwester in den Chaussee-Graben gesetzt hatte. Kurz nachdem sich dieselbe gesetzt hatte hörte ich das Geschrei eines Kindes und wurde nun gewahr, das meine Schwester entbunden hatte. Meine Schwester hatte das Kind, einen Knaben aufgenommen und kam zum Schlitten. Ich setzte sie auf den Schlitten und wickelte noch meinen Ueberzieher um das Kind, dann fuhr ich so schnell als es ging durch Altenburschla nach Grossburschla weiter. Die Geburt des Knaben ist in der Höhe des Felsenkellers auf der Wanfrieder Chaussee zwischen dem Felsenkeller und dem Dorfe Altenburschla in der Feldflur von Altenburschla gegen 2 Uhr Nachmittags am 28. Dezember 1877 erfolgt. Die im Übrigen in der Geburtsanzeige No. 63 des Ge-

burtsregisters von Grosburschla, deren beglaubigte Abschrift mir vorgelesen ist, gemachten Angaben sind richtig. Adam Schmidt“ Und genau wegen dieser Eintragung des Knabens ins Großburschlaer Geburten-Register wurde im darauffolgenden Jahr eine Verhandlung anberaumt, wozu obige amtlich beglaubigte Aussage des J.A. Schmidt von eminenter Wichtigkeit war. Die protokollarische Aussage ging an den Kreis-Ausschuss nach Mühlhausen. Grund dieser 10 Schreiben umfassenden Akte war, dass der Knabe ins Geburten-Register des Ortes Großburschla eingetragen wurde. Dies wurde vom Königlichen Amtsgericht Mühlhausen für unrichtig erkannt, da die Geburt zwischen Wanfried und Altenburschla erfolgte. Der Eintrag im Register Großburschla musste daraufhin gelöscht werden. Nach Anzeige des Amtsgerichtes Eschwege wurde der Knabe Johann Adam Schneider in das Geburten-Register von Wanfried übernommen und eingetragen.

Die Revision der Gemeindekasse für 1877 gibt Einnahmen von 11 045,92 Mark und Ausgaben von 9 824,13 Mark an. Zu 29 Punkten der Ein- und Ausgaben verlangt der revidierende Amtsvorsteher Ruhlandt vom Schulzen Wiegandt und Ortsvorstand Aufklärung über die Geldverwendung.

- Für die Brunnen am Hessischen Ende und in der Hintergasse wurden zwei neue Brunnenleinen angefertigt. Die alten Leinen wurden zu Glockenseilen bei der Schule verwandt und ein Brunnenschwengel musste „geschweißt werden“
- Bemängelt wird vom Revisor, warum sich die Stiftsbesitzerin Frau Oberst von Einem nicht an den Reparaturkosten des Werraufers beteiligt hat. Er unterstellt dem Schulzen, dieses Anliegen vielleicht nicht bei der Frau von Einem in Erwägung gebracht zu haben. Dies sei nicht Sache der Stiftsbesitzerin, sondern nur die des Pächters Grohskopf, antwortet ihm der Schulze.
- Der Amtsvorsteher bemängelt weiter, dass bei den Anspanner-Diensten zum Fahren der Steine zur Uferbefestigung Pferde- und Kuhanspanner in einer Kategorie gerechnet wurden, wo es doch „ganz unerhört ist, wenn einem Kuhanspanner pro Tag 9 Mark angewiesen wurden.“ Der Schulze: „Jedem Anpänner wurde auf dem Rathhause aufgegeben, so schnell wie möglich a Meter 3 M Fuhrlohn anzufahren, indem ein Aufschub nicht möglich war, weil die Winter näher rückte und der Bau vollendet werden mußte“
- Weiter: „Warum wird die jährliche Vergütung für den Unterricht der weiblichen Handarbeiten nicht von den verpflichteten Familienvätern erhoben“. Antwort des Schulzen: „Weil schließlich ein Jahr erhoben und zu unangenehmen Streit vielfältig Anlass gegeben hat. Es werden Strümpfe, Hemden und dergleichen Waren angefertigt, wo ein Theil derselben zum Christgeschenk im vorigen Jahr an arme Kinder vertheilt worden sind, die übrigen Gegenstände sind im Schulschrank aufbewahrt und können zum Verkauf und so in Einnahme gestellt werden.“

In diesem Jahr 1877 wurde in der Familie des Gemeindedieners Friedrich Kliebisch und Anna Dorothea geb. Hildebrecht das 12. Kind geboren, wovon noch 7 am Leben waren. F. Kliebisch hatte aus 1. Ehe bereits 4 Kinder, wovon noch 3 lebten.

(wird fortgesetzt)

## Dies und Das

### Vogel hatte zähes Leben

#### Trefffurter Schützen mussten Zusatzschicht einlegen

Nach ihrem großen Jubiläum im vergangenen Jahr luden der Schützenverein Treffurt 1516 e.V. und die Schausteller in diesem Jahr erstmals auf einen neuen Festplatz ein. Der befand sich nicht mehr an der Werrabrücke unter den Linden, sondern direkt am Schützenhaus. Eine Neuerung, die sich durchaus positiv und fruchtbringend für alle Beteiligten darstellte. Das traditionelle Volks- und Schützenfest ließ so auch wieder alle Veranstalter näher zusammenrücken, was auch der Stadt zu verdanken war, die den Platz neben dem Schützenhaus hergerichtet hatte.

Schon am Freitagmittag war das Schützenfest eröffnet worden und am Nachmittag fielen beim Vogel- und Scheibenschießen schon die ersten Schüsse. Da fielen dann auch schon die Flügel, der Kopf und ein Fähnchen vom Vogel ab, den der Vereinsvorsit-

zende Dieter Stoll wieder in liebevoller Kleinarbeit nach historischer Vorlage gebaut hatte. Am Samstag versuchten sich nun die 19 Schützen am Rest des hölzernen Fliegers, der einfach nicht fallen wollte. Immer wieder traten die Schützen an den Schießstand bis endlich Punkt 20.00 Uhr Patrik Simatschek den goldenen Schuss setzte. Die Ehrung des Schützenkönigs und des Kinderschützenkönigs Moritz Neuhaus hatte sich damit zwar um drei Stunden verzögert, tat aber der Spannung und Stimmung keinen Abbruch. Von Dieter Stoll wurde da auch der Scheibenkönig geehrt, Jörg Grimm hatte sich hier mit 92 Ringen vor Fabian Bethge und Gerd Buder behauptet. Das attraktive Preisschießen gewann erst nach einem Stechen Christoph Kanzler vor Jörg Grimm und Gerd Buder. Nach der Ehrung lockte das herrliche Sommerwetter am Abend die meisten Gäste natürlich ins Freie, wo sie um 23.00 Uhr ein wunderschönes Feuerwerk erlebten. Als weiterer Höhepunkt des Festes schloss sich am Sonntag der Festumzug durch die Stadt an. Die Schützenvereine aus Treffurt, Großburschla, Berka/Hainich, Dorndorf (Kreisschützenmeister) und Heyerode, die den Präsidenten des Thüringer Schützenbundes Stefan Thon mitgebracht hatten, zeichneten da ein farbenprächtiges Bild. Die ‚Original Falkener Musikanten‘ begleiteten den Umzug stimmungsvoll und spielten dann auch im Festzelt zum geselligen Familiennachmittag, der richtig gut besucht war, zünftig auf. Aber auch am Sonntag ging es nicht ohne Schießen ab, denn etliche Hobbyschützen beteiligten sich gern am inzwischen beliebten Preisschießen für die Bevölkerung. Thomas Schnell war hier der Beste vor Jan Niltop und Janett Bethge. Natürlich hielten es auch am Sonntag die zahlreichen Gäste bei guter Musik und bestem Sommerwetter noch lange am Schützenplatz aus.



*Vor Beginn des Festumzuges hatten sich alte und neue Schützenkönige mit Vereinschef Dieter Stoll (re.) und Bürgermeister Michael Reinz (li.) vor dem Rathaus aufgestellt*

Text und Foto: Rüdiger Schwanz